

## Шестьдесят четвертая очередная сессия

# Пленарное заседание

## Протокол двенадцатого заседания

Центральные учреждения, Вена, пятница, 25 сентября 2020 года, 13 ч. 40 мин.<sup>1</sup>

Председатель: г-н ФАРХАН (Марокко)

## Содержание

Пункт повестки дня <sup>2</sup>		Пункты
17	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями ( <i>продолжение</i> )	1–30
18	Повышение действенности и эффективности гарантий Агентства	31–41
22	Обеспечение эффективности и результативности процесса принятия решений в МАГАТЭ	42–43
21	Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства	44–45

<sup>1</sup> В связи с пандемией COVID-19 Конференция приняла решение о том, что делегации по желанию могут принять участие в виртуальном режиме с использованием ИТ-платформы Interpretify или выступить с заявлениями посредством заранее подготовленных видеозаписей.

<sup>2</sup> GC(64)/19.

В настоящий протокол могут вноситься поправки. Поправки должны быть представлены на одном из рабочих языков в пояснительной записке и/или внесены в один из экземпляров протокола. Их необходимо направить в Секретариат директивных органов, Международное агентство по атомной энергии, Венский международный центр, а/я 100, 1400 Вена, Австрия (Secretariat of the Policy-Making Organs, International Atomic Energy Agency, Vienna International Centre, PO Box 100, 1400 Vienna, Austria), по факсу +43 1 2600 29108, эл. почте [secrpo@iaea.org](mailto:secrpo@iaea.org) или перейдя по ссылке «Feedback» на сайте GovAtom. Поправки должны быть представлены в течение трех недель с момента получения протокола.

### **Сокращения, используемые в настоящем протоколе**

ЕС	Европейский союз
ЗОДИАК	Комплексные действия по борьбе с зоонозными заболеваниями
ПМК	протокол о малых количествах
СВГ	соглашение о всеобъемлющих гарантиях
США	Соединенные Штаты Америки
ТС	техническое сотрудничество
COVID-19	коронавирусная инфекция, выявленная в 2019 году

## **17. Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (продолжение)** (GC(64)/5; GC(64)/INF/2; GC(64)/COM.5/L.5 и Add.1; L.6 и Add.1; L.7 и Add.1 и 2; L.10 и Add.1–4)

1. Г-жа ДАЙ (Южная Африка), внося на рассмотрение проект резолюции, содержащийся в документе GC(64)/COM.5/L.10 («А. Неэнергетические ядерные приложения. Проект "Комплексные действия по борьбе с зоонозными заболеваниями" (ЗОДИАК)»), говорит, что проект был представлен Группой 77 и Китаем. Появление данного проекта резолюции обусловлено текущей сложной ситуацией в мире и является результатом обстоятельных и предметных переговоров и консультаций между всеми государствами-членами; оратор выражает признательность всем, кто принял активное участие в этом процессе. В проекте резолюции дается высокая оценка оперативному и предметному реагированию Агентства на пандемию COVID-19, отмечается представленное Совету управляющих в июне 2020 года предложение Генерального директора, направленное на укрепление потенциала Агентства и государств-членов в области повышения эффективности реагирования на зоонозные заболевания в будущем, а также намечаются дальнейшие шаги по развитию ЗОДИАК.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Конференция желает принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(64)/COM.5/L.10.
3. Решение принимается.
4. Г-н ПЕНЬЯ БРАЗИЛ (Бразилия) представляет документ GC(64)/COM.5/L.8 (по части «А. Неэнергетические ядерные приложения») от имени Группы 77 и Китая. В документе содержится по одному проекту пунктов постановляющей части в каждом из следующих разделов: «Разработка метода стерильных насекомых для борьбы с комарами, являющимися переносчиками малярии, денге и других болезней, или их ликвидации», «Активизация содействия, оказываемого государствам-членам в области продовольствия и сельского хозяйства», «План рентабельного производства питьевой воды с использованием ядерных реакторов малой и средней мощности» для включения в проект резолюции в рамках пункта повестки дня 17. В пунктах постановляющей части Генеральному директору предлагается доложить о ходе осуществления резолюции GC(62)/RES/9 Совету управляющих и Генеральной конференции на ее очередной сессии. В сложившихся обстоятельствах на текущей сессии Генеральной конференции не предполагается предметного обсуждения этих трех пунктов.
5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Конференция желает принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(64)/COM.5/L.8.
6. Решение принимается.
7. Г-жа ПАРЛАНЖ (Франция) представила проект резолюции, содержащийся в документе GC(64)/COM.5/L.7 («В. Ядерно-энергетические применения. С. Управление ядерными знаниями»). Проект резолюции был представлен группой «Сторонники ядерной энергии»: Индией, Канадой, Китаем, Республикой Корея, Российской Федерацией, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами Америки, Францией и Японией, а также Австралией, Беларусью, Боснией и Герцеговиной, Грузией, Объединенными Арабскими

Эмиратами, Румынией, Сербией, Словакией, Турцией, Украиной и Чешской Республикой. Оратор выражает благодарность всем, кто помогал в подготовке этого текста.

8. В процессе подготовки документа были проведены широкие консультации. Были проведены консультации с авторами прошлогоднего текста, последующие проекты четыре раза направлялись всем государствам-членам, и согласовать весь текст в целом позволило проведение консультативного совещания, открытого для всех государств-членов. Впоследствии в результате обмена мнениями с двумя делегациями были внесены две незначительные редакционные поправки, и все государства-члены были должным образом информированы. Проект резолюции был подготовлен на основе общего для всех резолюций подхода и поэтому содержит только технические обновления, за исключением одного упоминания о Программе стипендий МАГАТЭ им. Марии Склодовской-Кюри. В посвященной управлению ядерными знаниями части С, включаемой в резолюцию раз в два года и запланированной к включению в 2020 году, содержится временный текст; обсуждение по существу будет перенесено на следующий год.

9. Г-жа ЗЕЛЛЬНЕР (Австрия) напоминает о хорошо известной позиции ее страны в отношении ядерной энергетики: хотя все государства имеют право определять свою структуру энергопроизводства, Австрия не считает ядерную энергетику устойчивым источником энергии или ее развитие — приемлемым способом борьбы с изменением климата в связи с весьма серьезными проблемами в области безопасности, физической безопасности и обращения с отходами, а также с высоким риском ядерного распространения. Такие вопросы имеют глобальные последствия. Тем не менее Австрия не желает блокировать принятие проекта резолюции.

10. Г-н ХАРИБ АБАДИ (Исламская Республика Иран), приветствуя тот факт, что большинство проектов резолюций были переданы для рассмотрения на пленарном заседании, а не вынесены на открытое обсуждение в Комитете полного состава, говорит, что, хотя его страна не возражает против проекта резолюции в целом, у нее есть серьезные опасения относительно пункта 10 постановляющей части раздела 1 («Введение»). На самом деле, в прошлогодней резолюции в этот пункт были внесены поправки, чтобы включить ссылку на Вашингтон — место проведения пятой международной конференции на уровне министров «Атомная энергетика в XXI веке».

11. США ввели ограничения в отношении нескольких стран — членов Агентства, включая Иран. Совсем недавно США вновь ввели незаконные санкции против некоторых должностных лиц Организации по атомной энергии Ирана, чей руководитель уже становился объектом санкций. Поэтому участие Ирана в этой международной конференции на уровне министров не представляется возможным. По мнению Ирана, США не следует принимать у себя столь важную конференцию, и Иран ожидает, что Секретариат будет принимать во внимание все подобные вопросы до проведения переговоров с потенциальными принимающими странами: нельзя утверждать, что конференция проводится для всех государств — членов Агентства, если некоторые из них не могут принять в ней участие. Иран задается вопросом, почему с государствами-членами предварительно не проконсультировались. Многие страны могут заявить, что такое положение дел их устраивает, однако государства — члены Агентства являются семьей, которую ждет раскол в ситуации, когда замечания некоторых государств-членов не принимаются во внимание.

12. Поэтому Иран предлагает внести поправки в пункт 10 постановляющей части раздела 1 («Введение») проекта резолюции и изложить его в следующей редакции: «принимает к сведению ведущую Секретариатом подготовку к 5-й Международной конференции на уровне министров "Ядерная энергетика в XXI веке" и подчеркивает, что все члены Агентства должны иметь возможность беспрепятственно принять в ней участие». Столь безобидная формулировка

позволила бы обеспечить всем членам Агентства одинаковое отношение без дискриминации, а также поддержало бы его репутацию: хотя принимающей страной являются США, проводить конференцию будет Секретариат Агентства.

13. Г-жа ПАРЛАНЖ (Франция), выступая от имени группы «Сторонники ядерной энергии», говорит, что для этой группы предложенная поправка неприемлема. Поскольку включение в проекты резолюций ссылок — в частности, на места проведения конференций, подобных упомянутой выше, — является устоявшейся практикой, то это чисто техническое обновление. Группа проявила гибкость, рассматривая замечания государств-членов, и предоставила им широкие возможности заявить о проблемах до открытия Генеральной конференции, но вопрос об обсуждаемом пункте не поднимался. Не имеет смысла возобновлять обсуждение пункта, содержание которого стандартно и описывает факты.

14. Г-н БУЛЫЧЕВ (Российская Федерация) говорит, что, будучи одним из соавторов проекта резолюции, Российская Федерация также не видит необходимости вносить поправки в рассматриваемый пункт, который соответствует общепринятым правилам составления резолюций Генеральной конференции и в котором приводится очевидный факт.

15. В то же время поднятая Ираном проблема действительно существует: страны, принимающие международные мероприятия, должны обеспечить выдачу виз всем делегатам заинтересованных государств, а это далеко не так. Это, несомненно, вызывает серьезную озабоченность, и Российская Федерация надеется, что на пятой международной конференции на уровне министров «Атомная энергетика в XXI веке» с подобными проблемами столкнуться не придется.

16. Г-н ХАРИБ АБАДИ (Исламская Республика Иран) просит сделать встречное предложение или гарантировать всем государствам-членам возможность участвовать в конференции.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что в ходе подготовки проекта резолюции рассматриваемый пункт не оспаривался и явных возражений по нему не было, кроме того, Иран не выдвигал каких-либо возражений и не представлял свою поправку на рассмотрение Комитета полного состава.

18. По мнению г-на ХАРИБА АБАДИ (Исламская Республика Иран), нет ничего необычного в том, что, согласившись с некоторыми предложениями в ходе неофициальных консультаций, страна затем меняет свое мнение. Более того, поскольку проект резолюции не обсуждался в Комитете полного состава, там Иран высказать свои возражения не мог. Данный вопрос возник совсем недавно, и Иран вновь обращается к группе «Сторонники ядерной энергии» с просьбой гарантировать полноценное участие в конференции всем членам Агентства.

19. Г-жа ПАРЛАНЖ (Франция), выступая от имени группы «Сторонники ядерной энергии», говорит, что в ходе консультаций по проекту резолюции возможность обсудить любые вызывающие беспокойство вопросы была предоставлена. Проект резолюции не предполагает подробного описания порядка участия в конференции; в него была включена только фактическая информация и технические обновления. Соответственно, группа «Сторонники ядерной энергии» не желает вносить никаких дополнительных предложений.

20. Г-н ХАРИБ АБАДИ (Исламская Республика Иран), выразив разочарование в связи с полученным ответом, отмечает, что в рассматриваемом пункте не просто констатируются факты, но также поднимаются вопросы по существу: будет проводиться конференция, при этом полноценное участие гарантировано не всем государствам-членам. Обсуждаемый вопрос был новым — всего несколькими днями ранее США ввели санкции против должностных лиц Организации по атомной энергии Ирана, и поэтому его страна не сможет принять участие в международной конференции на уровне министров.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, ввиду отсутствия консенсуса, предлагает Конференции проголосовать поднятием руки по предложенной Ираном поправке к пункту 10 постановляющей части раздела 1 проекта резолюции, содержащегося в документе GC(64)/COM.5/L.7.
22. Подано 4 голоса за, 59 голосов против при 24 воздержавшихся. Предложение отклоняется.
23. Г-н АЛЬКААБИ (Объединенные Арабские Эмираты), выступая по мотивам голосования, говорит, что его делегация проголосовала против рассматриваемой поправки ввиду предварительного согласия, достигнутого всеми государствами-членами с целью избежать внесения изменений в резолюции в таких обстоятельствах. Кроме того, поскольку предложенная поправка касается темы, которая обычно рассматривается в соглашениях с правительствами принимающих стран, неуместно обсуждать ее в контексте резолюции по техническим вопросам.
24. Г-жа РЕДОНДО (Куба), выступая по мотивам голосования, говорит, что ее делегация проголосовала за. Предложенная Ираном поправка не носила агрессивный или враждебный характер, в ней просто был отражен запрос на гарантии соблюдения законных прав государств на равное участие в любом международном мероприятии, вне зависимости от места его проведения.
25. Г-н МОХАММАД-ПУР ФЕРАМИ (Исламская Республика Иран) говорит, что его страна сожалеет о решении провести пятую Международную конференцию на уровне министров «Ядерная энергетика в XXI веке» в Вашингтоне, поскольку США не соблюдают международные нормы и практику в этой области и в одностороннем порядке в неблагоприятных политических целях вводят санкции против должностных лиц государств — членов Агентства. Агентство отвечает за обеспечение всем своим членами возможности беспрепятственно и на равных условиях участвовать в международной конференции на уровне министров. Поэтому страна оратора отмежевывается от пункта 10 постановляющей части раздела 1 проекта резолюции; однако в связи с важностью ядерной энергии для развивающихся стран блокировать принятие проекта резолюции Иран не желает.
26. Г-н САББАХ (Сирийская Арабская Республика), выступая по мотивам голосования, говорит, что в связи с односторонним введением США мер в отношении нескольких государств-членов, включая Сирию, его делегация разделяет выраженную делегацией Ирана серьезную озабоченность касательно выбора Вашингтона в качестве места проведения пятой Международной конференции на уровне министров «Ядерная энергетика в XXI веке». США должны гарантировать, что принять участие в конференции смогут все государства-члены. Именно поэтому его делегация поддержала предложенную поправку к пункту 10 постановляющей части — чтобы защитить права государств-членов на участие.
27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что в целом Конференция желает принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(64)/COM.5/L.7.
28. Решение принимается.
29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, напомнив о соглашении, достигнутом в Комитете полного состава, говорит, что все проекты резолюций, принятые по этому пункту, будут сгруппированы для окончательной публикации в соответствии с обычной практикой.
30. Г-жа РАЙОС НАТИВИДАД (Филиппины), выступая в качестве председателя Группы 77 и Китая, говорит, что в представленных Группой проектах резолюций основной акцент сделан на вклад мирного использования ядерной энергии в повестку дня в области развития. Она выражает признательность Генеральной конференции за принятие проектов резолюций Группы, в том числе по пандемии COVID-19, несмотря на беспрецедентную текущую ситуацию. Группа внесла эти проекты резолюций с целью обеспечить Агентству возможность продолжать свою работу и

получить достаточно рекомендаций по развитию программы ТС и ядерных применений с учетом их значительного вклада в дело мира и развития, в частности в развивающихся странах. Это достижение стало возможным благодаря приверженности всех причастных делегаций, как входящих, так и не входящих в Группу. Остается надеяться, что в будущем по-прежнему удастся соблюдать принципы гибкости, консенсуса, многосторонности и, прежде всего, взаимного уважения.

## **18. Повышение действенности и эффективности гарантий Агентства**

(GC(64)/COM.5/L.2 и Add.1–3)

31. Г-жа РУСУ (Румыния), выступая от имени ЕС, представляет проект резолюции, приведенный в документе GC(64)/COM.5/L.2. Проект резолюции, совместно подготовленный Австралией, Албанией, Боснией и Герцеговиной, Грузией, Исландией, Канадой, Мексикой, Новой Зеландией, Норвегией, Республикой Корея, Сан-Марино, Северной Македонией, Сербией, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами Америки, Турцией, Украиной, Черногорией и Швейцарией, обсуждался в неформальной обстановке после достижения понимания между координаторами различных проектов резолюций для Генеральной конференции. Несмотря на необычные обстоятельства, они учли устоявшуюся практику, призванную обеспечить прозрачность и инклюзивность процесса.

32. Оратор благодарит все делегации за их понимание и приверженность подходу, согласованному для шестьдесят четвертой очередной сессии Генеральной конференции. Она выражает также признательность за проявленную гибкость тем, кто воздержался от представления предложений по существу и отложит их до следующего года, когда, как можно надеяться, работа Агентства вернется в нормальное русло, что позволит провести предметные переговоры.

33. Поэтому представленный проект резолюции содержит только фактическую информацию и технические обновления. В надежде на то, что этот текст получит всеобщую поддержку государств-членов, авторы рекомендуют его утвердить.

34. Г-н ЭЛИЕ (Израиль) говорит, что его страна всецело поддерживает повышение действенности и эффективности осуществления гарантий Агентства. Тем не менее его страна с сожалением отмечает, что пункт 7 постановляющей части не снимает опасений, высказанных некоторыми государствами-членами. Обеспечение повсеместного применения всеобъемлющих гарантий Агентства зависит от международных обязательств, которые каждое государство берет на себя самостоятельно, и поэтому находится вне сферы компетенции Агентства.

35. Г-н ХАРИБ АБАДИ (Исламская Республика Иран) говорит, что, учитывая частые замечания Генерального директора относительно осуществления гарантий Агентства в государствах с ПМК, его страна приветствует намерение Генерального директора более внимательно следить за этим вопросом. В частности, государства, имеющие неизменные ПМК, должны аннулировать их без дальнейших задержек и предварительных условий, а государствам-членам предлагается сотрудничать с государствами с ПМК с целью обеспечить наличие необходимых обязательств по гарантиям до принятия каких-либо мер. Иран просит Генерального директора докладывать о прогрессе в этом направлении.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Генеральная конференция желает принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(64)/COM.5/L.2.

37. Решение принимается.

38. Г-н МАЗУМДАР (Индия), объясняя позицию своей страны по пункту 7 постановляющей части резолюции, заявляет, что гарантии Агентства должны применяться ко всем государствам-членам и другим соответствующим сторонам согласно их правовым обязательствам.

39. Г-н ХОХЕР (Пакистан), объясняя понимание его страной пункта 7 постановляющей части, говорит, что Пакистан поддерживает всю деятельность Агентства, осуществляемую в соответствии с его Уставом. Поддержка его страной деятельности Агентства по гарантиям наглядно демонстрируется путем выполнения Пакистаном обязательств по гарантиям в отношении всех своих гражданских ядерных объектов и сотрудничества с Агентством. По мнению его страны, цель гарантий — обеспечить основу для сотрудничества в области мирного применения ядерной энергии без дискриминации и независимо от стратегических или политических соображений.

40. В Уставе Агентства учитывается наличие у государств-членов различных обязательств по гарантиям и не признается универсальный характер ни одной конкретной модели, в том числе СВГ. В пункте, вводящем постановляющую часть резолюции, говорится, что пункты постановляющей части должны осуществляться «согласно соответствующим обязательствам государств-членов в области гарантий». По этой причине Пакистан считает, что пункт 7 постановляющей части применяется только к государствам, которые взяли на себя обязательства по подписанию СВГ.

41. Пакистан будет по-прежнему поддерживать Агентство и сотрудничать с ним в рамках его деятельности по проверке в рамках, предусмотренных Уставом.

## **22. Обеспечение эффективности и результативности процесса принятия решений в МАГАТЭ**

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Конференция желает принять к сведению доклад Председателя Комитета полного состава по рассматриваемому пункту повестки дня.

43. Решение принимается.

## **21. Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства**

44. В соответствии с рекомендацией Комитета полного состава г-н Заман из Бангладеш был избран членом, а г-н Мобрис из Аргентины и г-жа Орина из Кении — заместителями членов Комитета по пенсиям персонала Агентства, которые будут представлять в нем Генеральную конференцию.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Генеральная конференция завершила рассмотрение вопросов, по которым Председатель Комитета полного состава представил свой промежуточный доклад.

**Заседание закрывается в 14 ч. 45 м.**